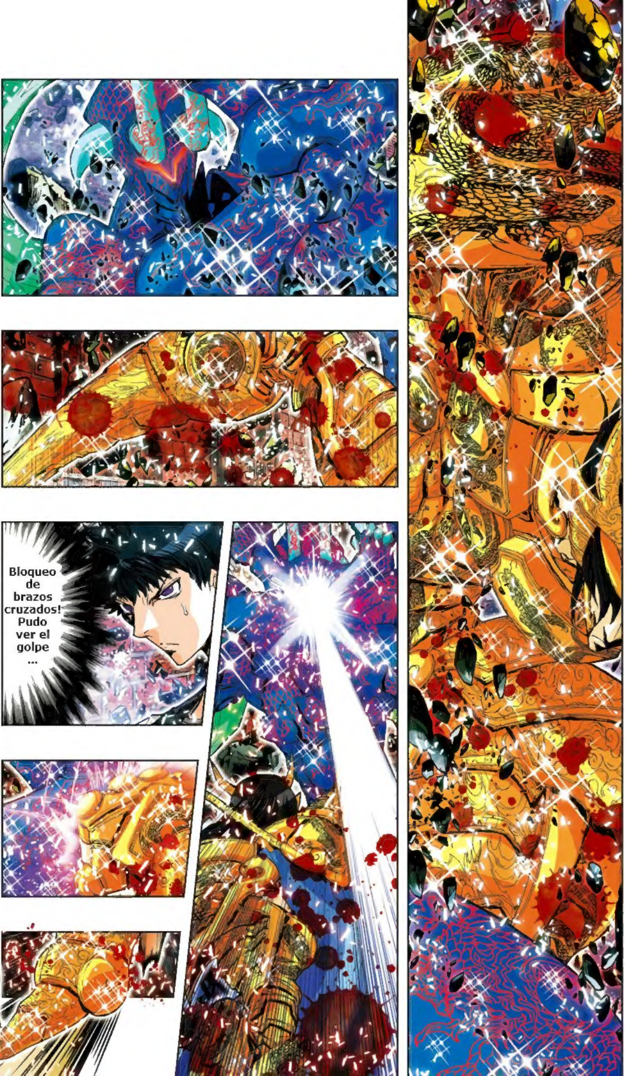
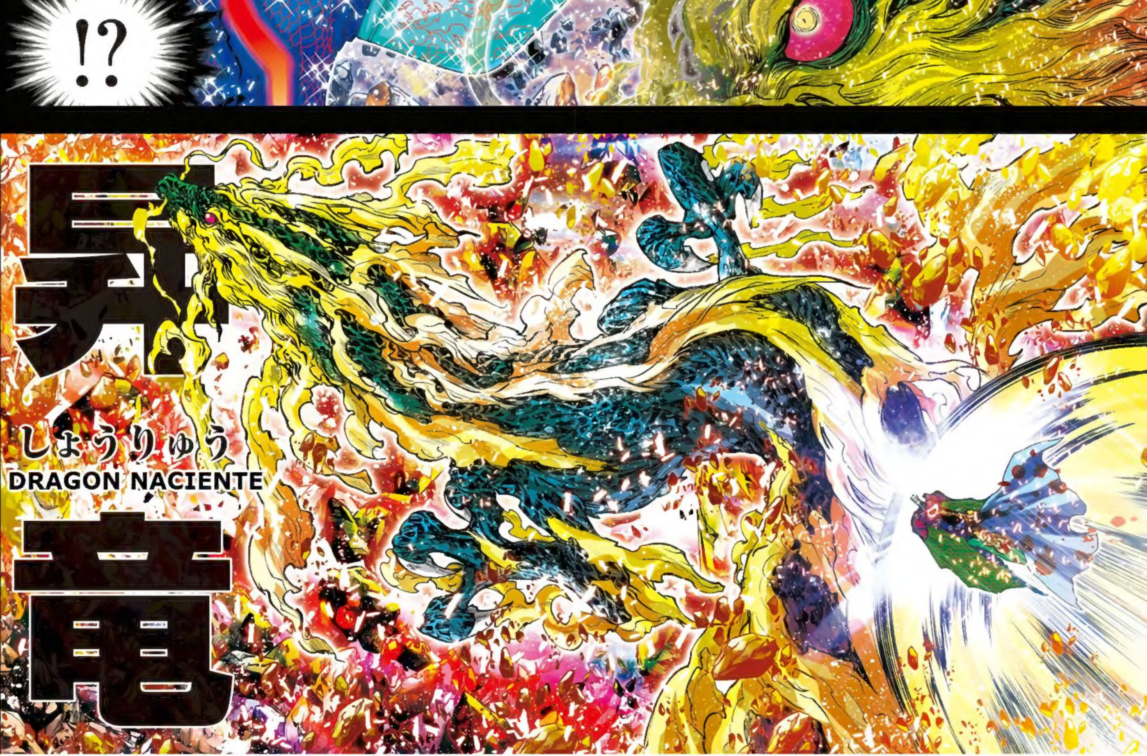
RED
聖闘士星矢
セイントセイヤ
EPISODE.G
アサシン
4
原作／車田正美
MASAMI KURUMADA
漫画／岡田芽武
MEGUMU OKADA

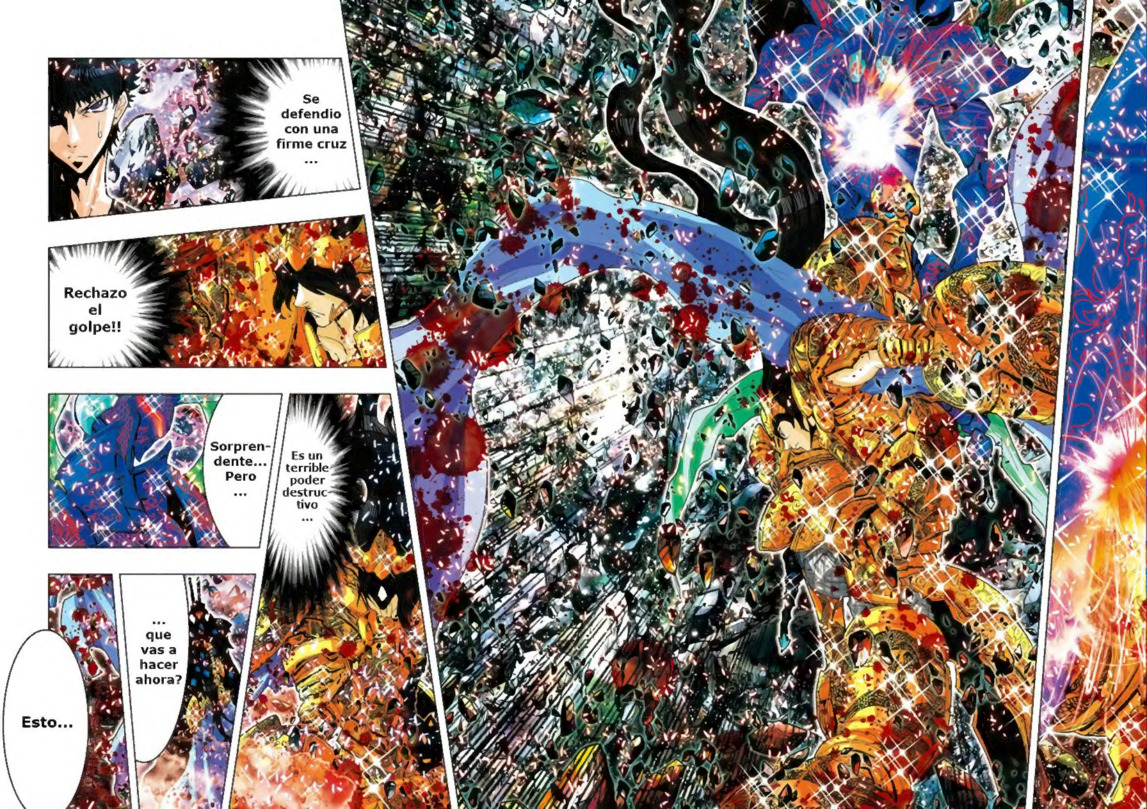
☆圧倒的な強さを見せるシグルスに紫龍は!?

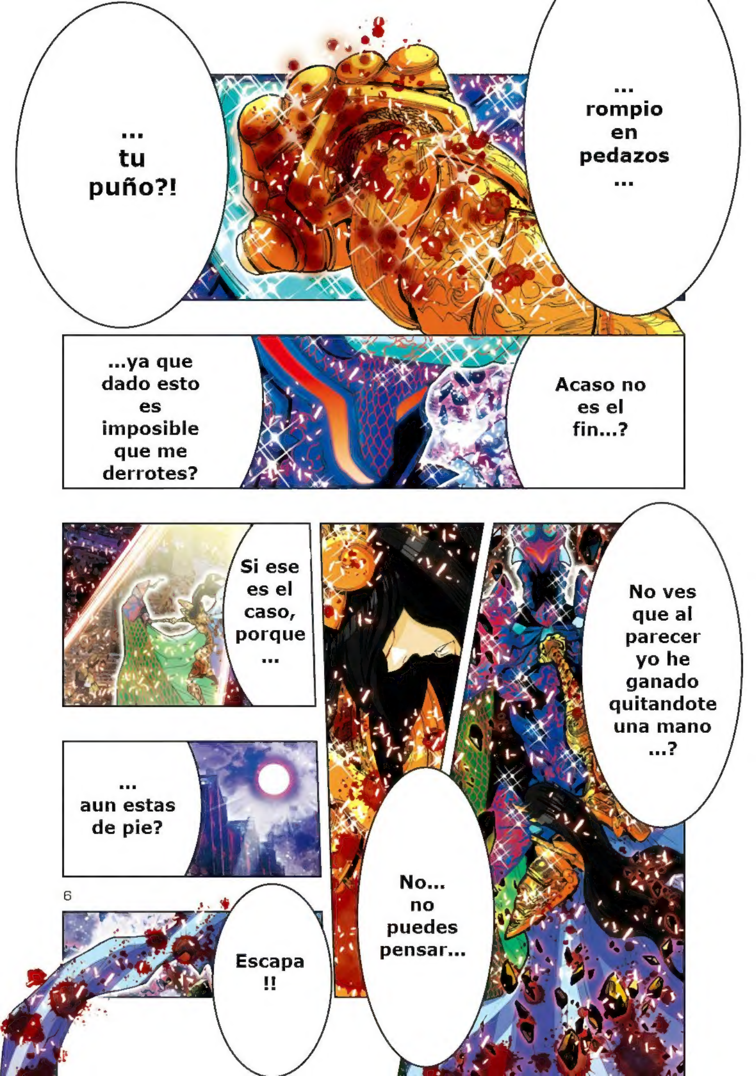


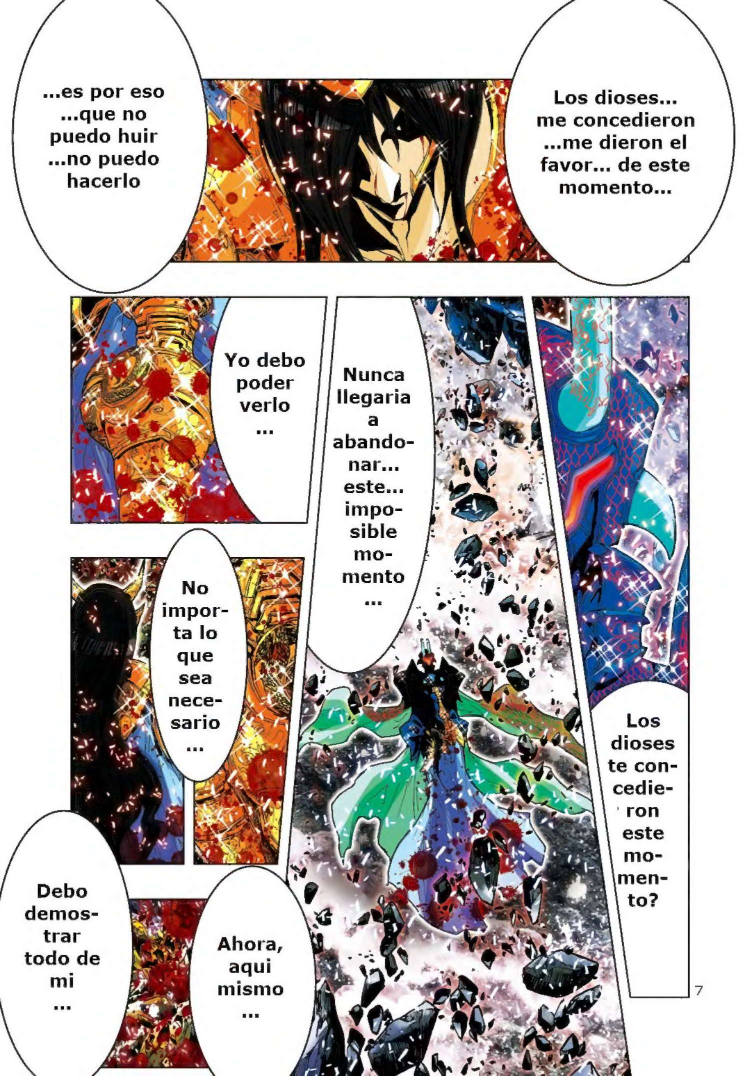
■この作品はフィクションであり、実在の個人・団体などにはいっさい関係ありません。



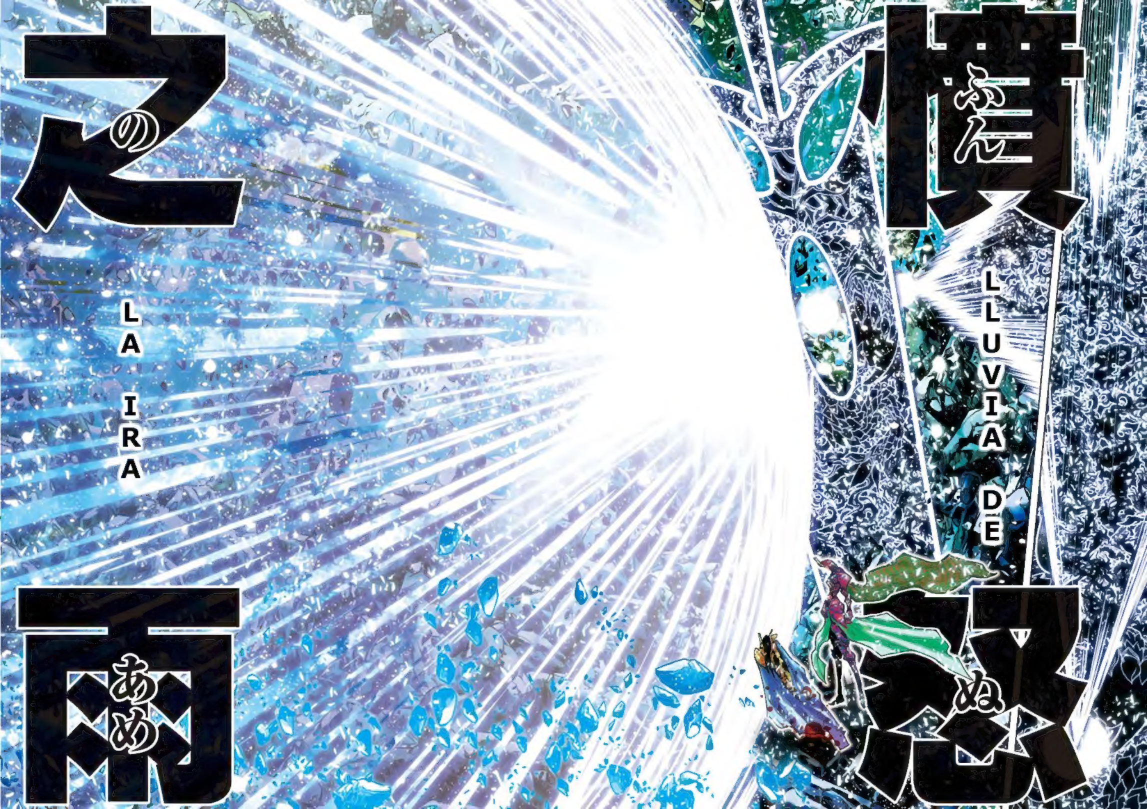
!?
昇竜
しょうりゅう
DRAGON NACIENTE


Se defendio con una firme cruz ...
Rechazo el golpe!!
Es un terrible poder destructivo ...
Sorprendente... Pero ...
... que vas a hacer ahora?
Esto...


... rompio en pedazos ...
... tu puño?!
Acaso no es el fin...?
...ya que dado esto es imposible que me derrotes?
No ves que al parecer yo he ganado quitandote una mano ...?
No... no puedes pensar...
Si ese es el caso, porque ...
... aun estas de pie?
Escapa !!

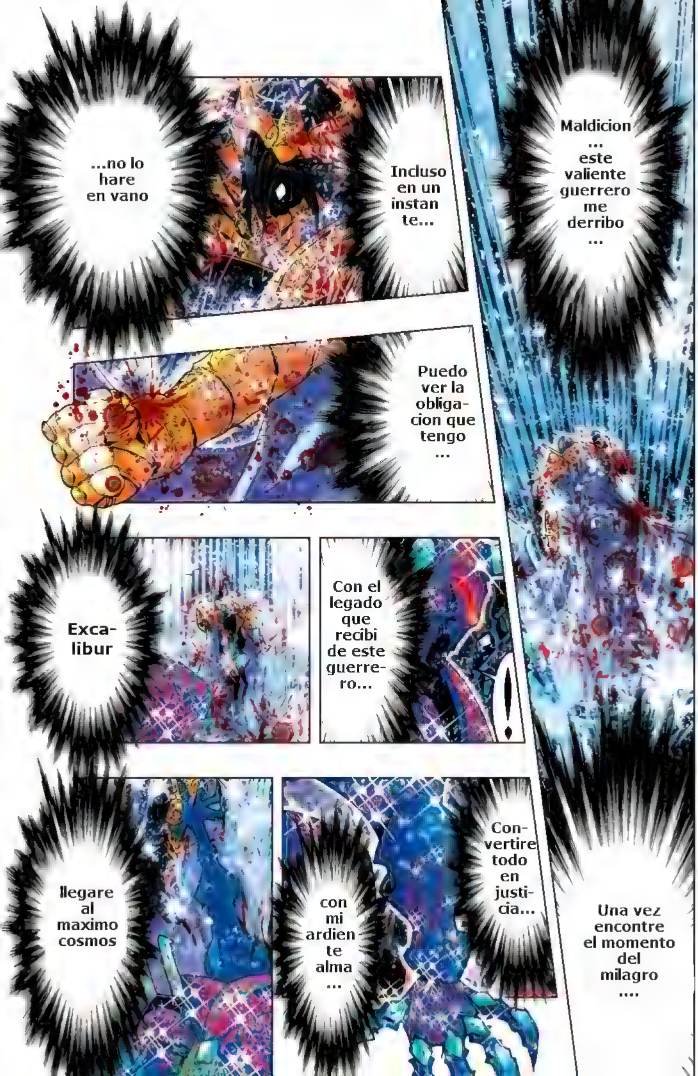

Los dioses... me concedieron ...me dieron el favor... de este momento...
...es por eso ...que no puedo huir ...no puedo hacerlo
Los dioses te con-cedie-ron este mo-men-to?
Nunca llegaria a abando-nar... este... impo-sible mo-mento ...
Yo debo poder verlo ...
No impor-ta lo que sea nece-sario ...
Ahora, aqui mismo ...
Debo demos-trar todo de mi ...

No conocia este tipo de determi-nacion, pero ...
Aqui moriras ...
Nada puedes hacer!
聖剣具現
ホーリーソードエンボディメント
HOLY SWORD EMBODYMENT
Gungnir lo llevara a cabo...
Yo desde Gram las hare salir ...
Las estrellas fugaces de la espada llegan a ser infinitas


憤(ふん)
怒(ぬ)
LLUVIA DE
之(の)
雨(あめ)
LA IRA

Tu solo seras perforado. Esta es la lluvia de la muerte
En esta lluvia no te mojaras ...
Aqui ...
cae- ras ...
Cae ...

成(な)るものか
NO PUEDO ABANDONAR
A toda costa ... debo poder ver ...
Esta persona me conoce. Vine desde el pasado ...?
Me conoce ya que fui al futuro?
Mi poder en este momen-to
Esta persona ...
Tal cosa no im-por ta...



Maldicion ... este valiente guerrero me derribo ...
Una vez encontre el momento del milagro ....
Incluso en un instan te...
...no lo hare en vano
Puedo ver la obliga- cion que tengo ...
Con el legado que recibi de este guerre- ro...
Exca- libur
Con- vertire todo en justi- cia...
con mi ardien te alma ...
llegare al maximo cosmos

Con lo que Shura me encomendo, creyendo en mi
Yo lo ...
cortare con...
聖剣抜刀
エクスカリバー
EXCALIBUR

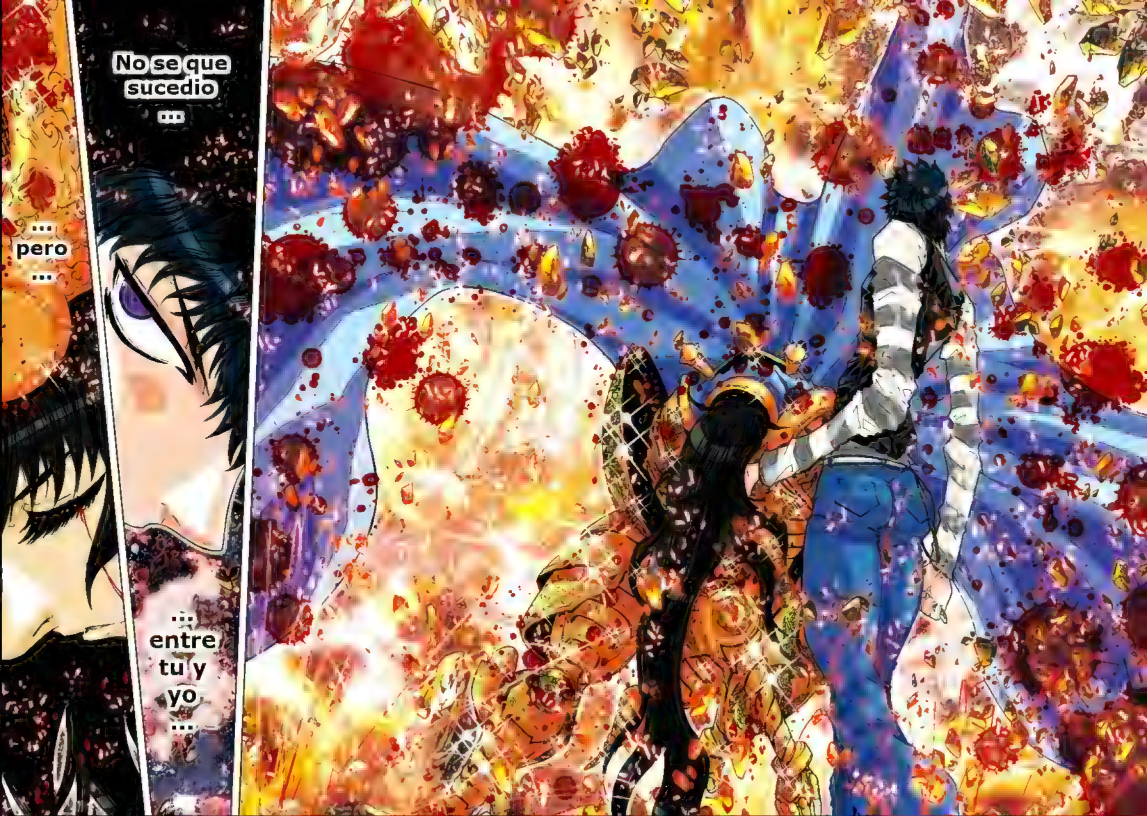
一刀
いっとう
DE UN GOLPE
聖剣ヨ。
セイケン
NUESTRA
我等乃
ワレラノ
ESPADA SAGRADA
両断
りょうだん
CORTAR DE RAIZ

20

☆シュラへの想いが炸裂!!

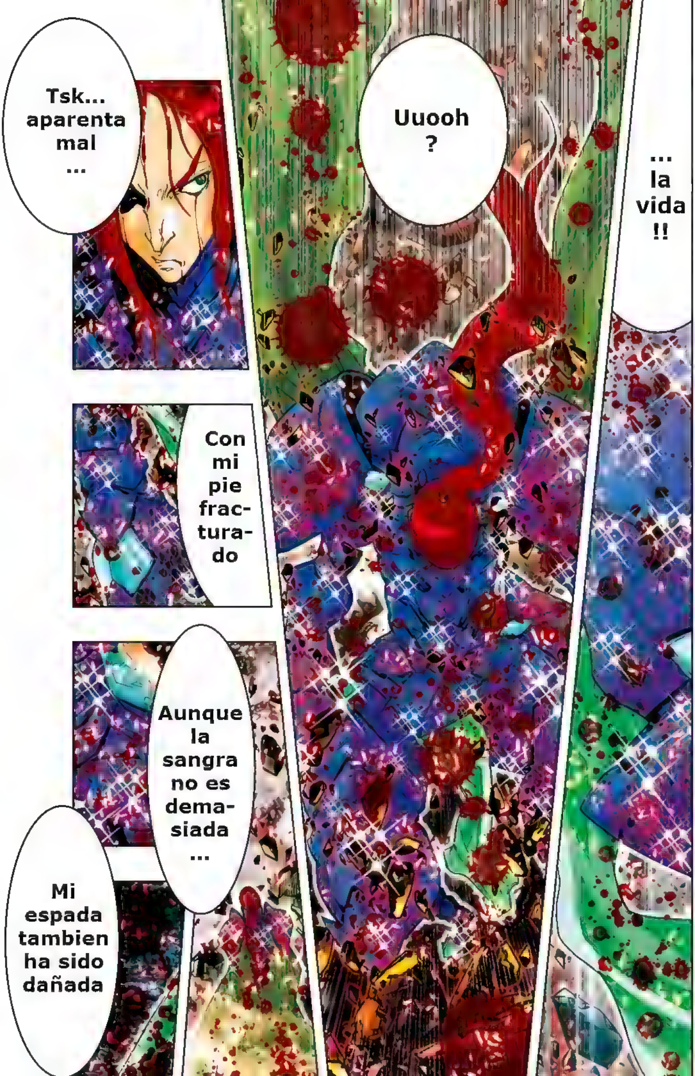
Edicion y traduccion: mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/
SAINT SEIYA

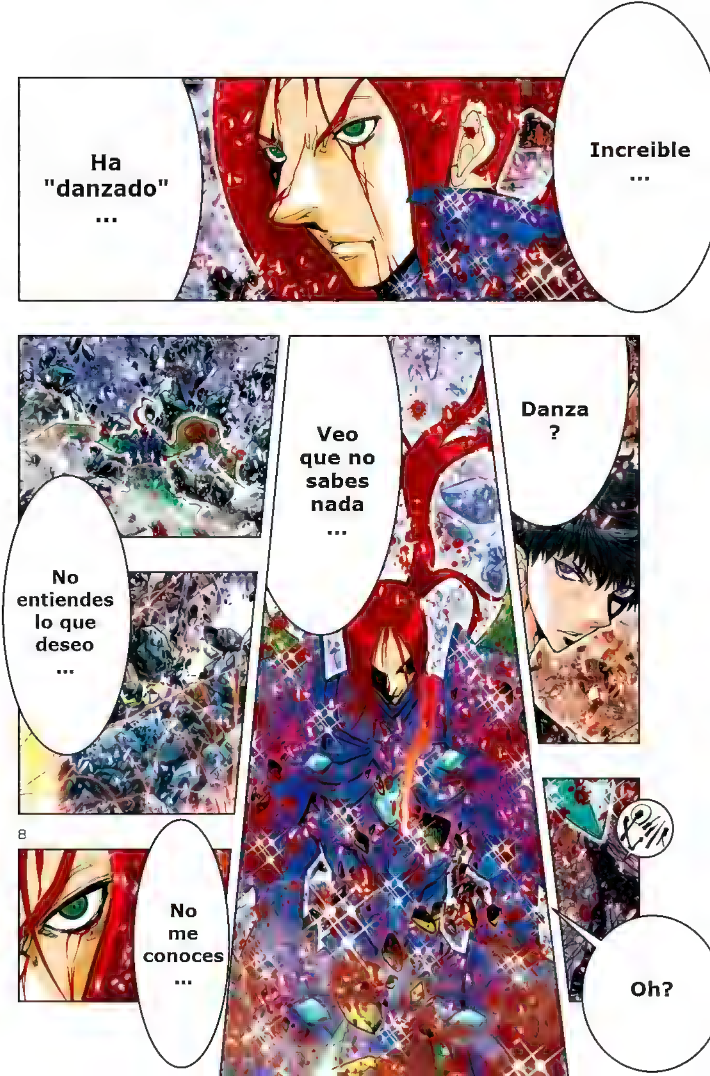
☆紫龍の魂の一撃がシグルスを断つ!!


No se que sucedio ...
... pero ...
... entre tu y yo ...

... agra-dezco que tu hayas here-dado mi espada sagrada
Este corazon, alma y cosmos ...
... quedaran grabados en...
...la eternidad

Tu ...
Tu ...
Lo hiciste ...
como te atreves !!
Esto ...
... no te lo per-do-nare !!
Te quitare ...


... la vida !!
Uuooh ?
Tsk... aparenta mal ...
Con mi pie fracturado
Aunque la sangra no es demasiada ...
Mi espada tambien ha sido dañada


Increible ...
Ha "danzado" ...
Danza ?
Veo que no sabes nada ...
No entiendes lo que deseo ...
Oh?
No me conoces ...

Este debe ser tu limite
No seras el campeon de la guerra de las Espadas Sagradas
Desa-pare-cio ...
Hizo algo él mismo ...
Desde el inicio lo supe

Nosotros permanentemente protegemos la paz de la Tierra
Somos los guerreros de la esperanza
Somos los santos de Athena
Tanto en el pasado ...
... como en el futuro

Mi futuro en esta tierra es incierto, aun asi la defendere... luchare...
!!
Tsk
Dokh ...
Dokh ...
Dokh ...
12

!!
Que me sucedio!? Perdi el conoci-miento
Pude dar una demostra-cion de mi mismo a Shura?
Es vergon-zoso...aun no puedo alcanzar los pasos de Shura!!
13
Creo que pude hacerlo habil-mente...
Tuviste la amabi-lidad de hacerlo. Lo siento
Soy un Santo. Soy Shiryu...
He tocado tus Puntos Vitales ...
El portador de una Espada Sagrada?
!?

Quien ?
Tu eres...
lo mismo que yo... un santo
Tu eres ...
Libra
Solo te recogi... y te cuide... solo eso...

Otro santo que en secreto ...
...recibio el mandato de Athena
A mi compañero...no lo conoces acaso ...con quien te encontraste ...no acabas de nombrarlo?
A Shura
15
Ahora entendiste? que comenzaste a...
participar de una guerra
En la Guerra de Espadas Sagradas
Una vez mas quiero escucharlo ...
Quien eres tu?
Ya te lo dije ...
somos lo mismo ...

Yo tambien recibi un mandato divino ...
...al igual que tu de la diosa Athena
Que?
Com-partimos la misma posicion
Aun no lo com-prendes ...
Te he salvado ...
pero ...
...es posible que tus puntos vitales ...no lo necesi-taran
A que te refieres?

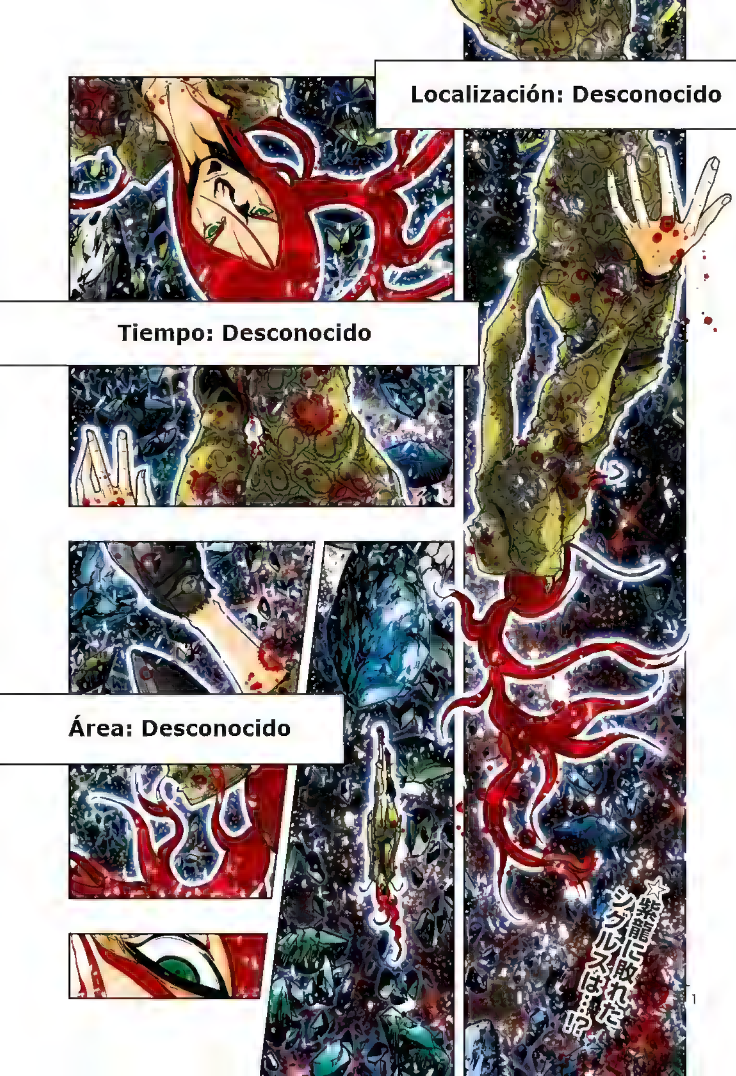
Porque Shura ya habia actuado sobre tu Kishi-kasei*
Es por eso que te encuentras bien
Shura me rescato?
Digo defender, sin embargo he mostrado un aspecto lamentable Yo...
*Kishikasei: punto estelar para superar la muerte
Tienes un mensaje
Un mensaje?
Toma ...
......?

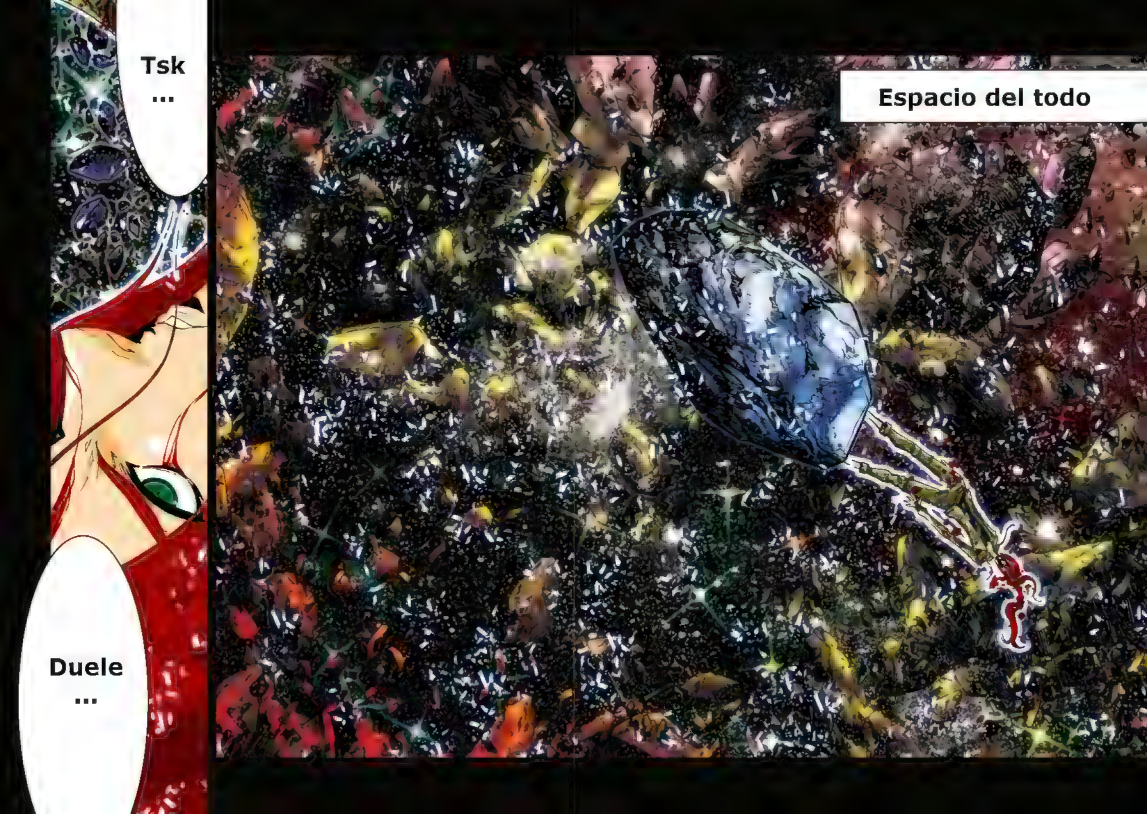
Dメッセージ
黄金の龍が勝った
Gano el dragon de oro
伝える?
Esta junto a ti?
Me da...
un poco de tranqui-lidad
Shura... me pregunto si él solo habra comen zado el viaje
!!
Todos encomi-endan salvar la paz a los caballeros dorados

18

Nos encomen-daron defender el mundo del mañana
Viste a mi amigo?
Para vivir en este mundo cada persona protege su felicidad
Como pudieron verlos?
19
En forma similar a ustedes ...
... que lo estan protegiendo con valiente orgullo

Esas palabras son nuestra felicidad
Pero... ahora de todos modos...
Debemos comprar ramen
Ese es el soba !!
Esto ... el ramen no da energia ....
20
Ramen? conozco un delicioso ramen
No hay que hacer reservas
Esperen un poco, voy a ponerme en contacto
Aah ...
Uhn ...
ya me siento bien pero ...
Regresemos enseguida
A la velocidad de la luz
Entendido ... lo prepararas ...
☆次回新章突入!!
Traduccion y Edicion: mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/
SAINT SEIYA


Localización: Desconocido
Tiempo: Desconocido
Área: Desconocido
☆紫龍に敗れたシグルスは…!?


Espacio del todo
Tsk
...
Duele
...

Roland? Algo asi no va a acabar con-migo
No estoy hablan-do de ti...
4
... hablo de tu espada sagra-da
Recibiste un corte muy profundo
Es un daño muy grave
Asi que ya llegaste?
!?

Como uno de los portadores de Espada Sagrada tienes que cuidar de ella, ya lo sabes
No necesito que ustedes dos me lo digan
Y la Danza?
No lo llames con tanta indiferen-cia. Has olvidado nuestro acuerdo?
se ne-cesita un per-miso...
...para utilizar la Danza del poder
5

列抜手乃翼
LAS ALAS QUE ATRAVIEZAN TODO

Un danzarín debe ser protegido
No utilizado
L... lo siento
No he olvidado que su permiso es necesario, pero ...
Estoy furioso conmigo mismo en realidad por que dañaron mi espada
Lo siento, pero... puedo tener un dan-zarín?
Voy a tratar de preguntar. Pero recuerda bien...
Que habrá sólo una segunda oportu-nidad

8

Después no habrá una próxima vez
Lo recordare
Recuerden, todos cuiden ...
... sus espadas sagradas
Deben de proteger estas espadas sagradas ...
... como portadores que son
Y no lo olviden ...

Estuve a punto de hacerlo, pero...
...me contuve
Y espero que sigan hacien-do lo mismo
La hora no a llegado, pero ...
un día...
...nece-sitan...
... man-tener ocultas sus formas verda-deras

... vendrá el mo-mento en el que ...
... todos brillaran con un resplandor dorado
Metropolis de Tokio, Nerima-ku, Hikarigaoka
Parque Hikarigaoka

3:25
カッ!!
Querido Hyoga!

はぁーい♡
Ouuuuh, siento haberte hecho esperar
Oh dios, Tuve muchos problemas para levantarme esta mañana. Me fui a la cama a las 4 am, ya sabes!
Gracias por tu trabajo
Takamichi
Gracias por venir tan temprano
No me molesta si es por ti querido Hyoga!
ちゅ!!
ちょっと!!
No me llames por mi nombre real! Cuántas veces tengo que decírtelo?
Soy "Ranko" O dime "Mamá!" No mas, ahora dilo!
Disculpa ... Mamá...

Vamos, caminemos un poco ♥!
Es una cita! Una cita!
Esta bien ...
Quieres el yakisoba o una papa a la parrilla?
Cualquiera esta bien
Mama ...
Hay algo que quiero preguntarte
うふふぅ～～♡
Si se trata de las ganancias de la segunda tienda que me has dado,anda muy bien !!
No, no se trata de mis establecimientos
Es más bien relacionado con tu otro trabajo
Ya entiendo, ya te digo...
Querido Hyoga

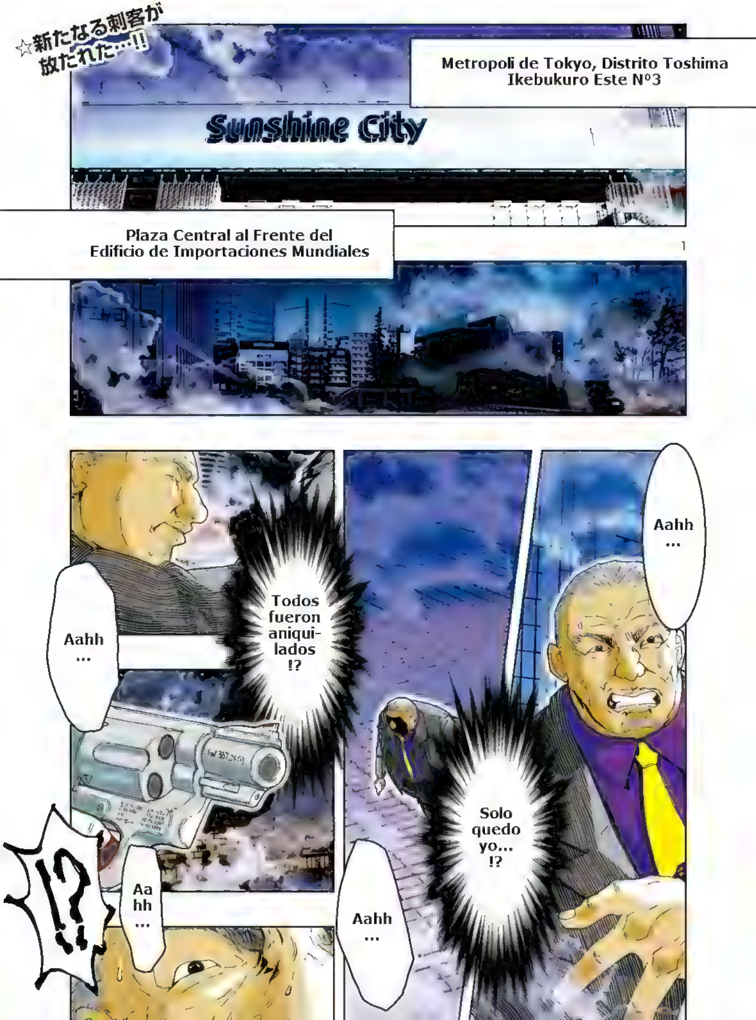
Ya sabes, soy una persona que trabajo en la policía, y que tiene mucha experien-cia...
No soy una tonta, y por eso ...
Siento que detrás de ese rostro calmado, tu...
...ocultas una fuerza muy grande, Querido Hyoga
16
Es que...
...me tienes miedo?
No. No hay ningún pro-blema
Porque después de todo, eres un buen chico, Querido Hyoga
No podrias utilizar esa fuerza para hacer cosas malas

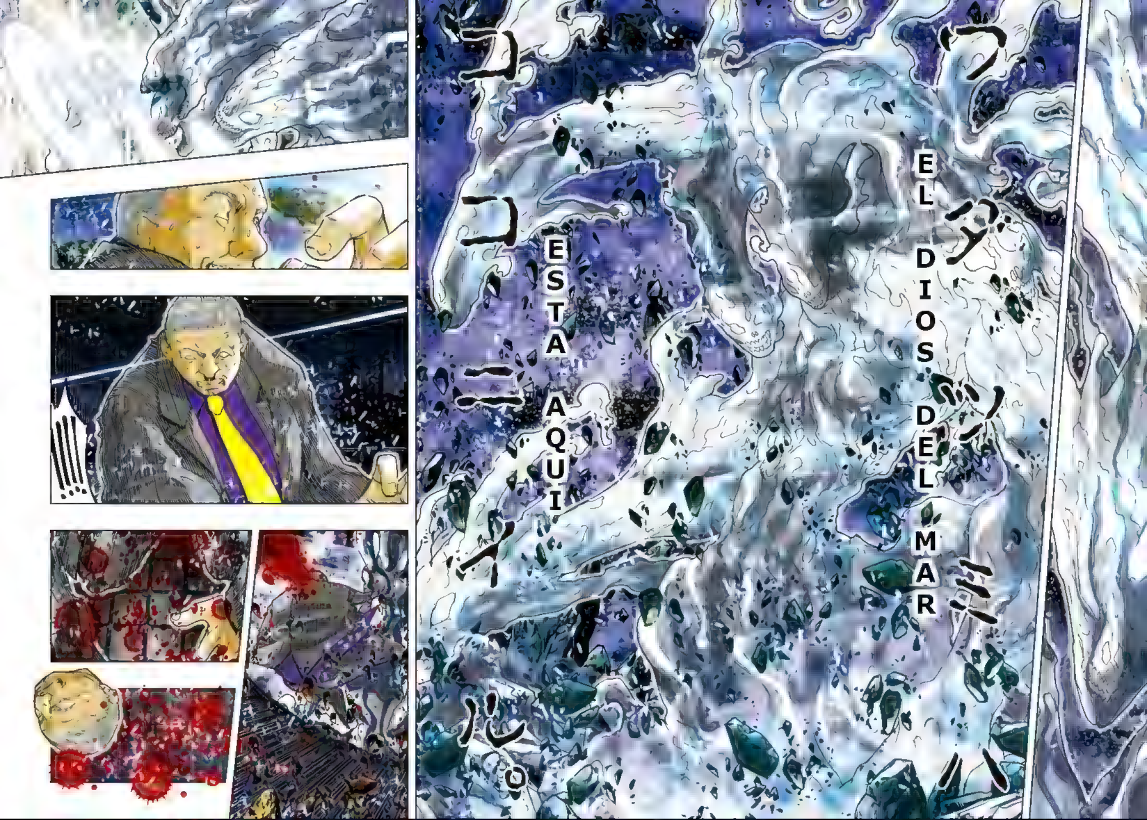
Me das la impresión de ser un aliado de la justicia
Qué quieres saber?
Si un aliado de la justicia me pide algo, no se lo puedo negar
Se trata de la hermandad de asesinos que lleva el nombre de “Los sin rostro”
Qué sabes de sus movi-mientos actuales?
17
Hay muchos lugares en los círculos del infra-mundo y ultimamente han estado muy activos
No tienen vínculos con la mafia o los Yakuza ... y por lo que se, no puedo infor-marte con precisión de lo que hacen, pero ...
Ahora me lanzas a un gran pro-blema... tu no sabes que es una historia peligrosa?

*Ikebukuro y Roppongi distritos de Tokio son los mundos de la noche, lugares activos

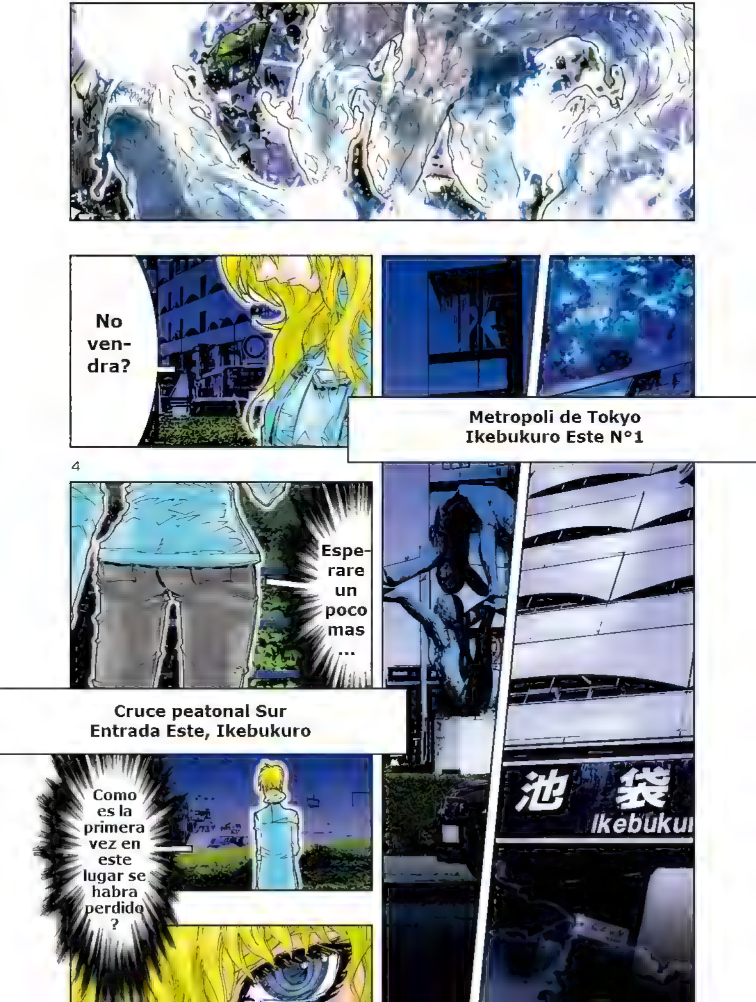
Uno de mis amigos esta cerca
Voy a conversar con él
Oye... y es guapo?
Sí, es muy atractivo. Tanto como tu mamá
Ten el segundo estable-cimiento con licencia al día
Muy bien. Cuídate
—
No vas a morir, verdad?
—
No te preo-cupes

El San-tuario está en silencio
voy a ir a cazar a esos enemi-gos en mi camino
Ay, no
Me olvide de tomar la cerveza que me invito. Ahora debe estar calien..
Eh?
Está... casi con-gelada ...
☆物語が大きく動き始める…!!
Edicion: mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/
Traduccion:Archange/SSpedia/Aldebaran
SAINT SEIYA


☆新たなる刺客が放たれた…!!
Metropoli de Tokyo, Distrito Toshima Ikebukuro Este Nº3
Sunshine City
Plaza Central al Frente del Edificio de Importaciones Mundiales
1
Aahh ...
Solo quedo yo... !?
Aahh ...
Todos fueron aniquilados !?
Aahh ...
Aa hh ...
!?



EL DIOS DEL MAR
ESTA AQUI


Metropoli de Tokyo
Ikebukuro Este N°1
No ven-dra?
4
Espe-rare un poco mas ...
Cruce peatonal Sur
Entrada Este, Ikebukuro
池 袋
Ikebukur
Como es la primera vez en este lugar se habra perdido ?

No puedo sentir su Cosmos ...
Debe estar en alerta?
Esta bien que decida no usar su poder...y lo esconda como nosotros
Lo recono-cere de inme-diato al verlo ?
!
Eso esta bien

Es un poco mas joven ...
Es él ...
Tu?
Shura ...
Perdon me perdi un poco ...
No hay pro-blema
Su apariencia es como lo cono-cemos
Pero ...es asom-broso que en verdad ...
...nos encon-tremos otra vez
Perdon

6

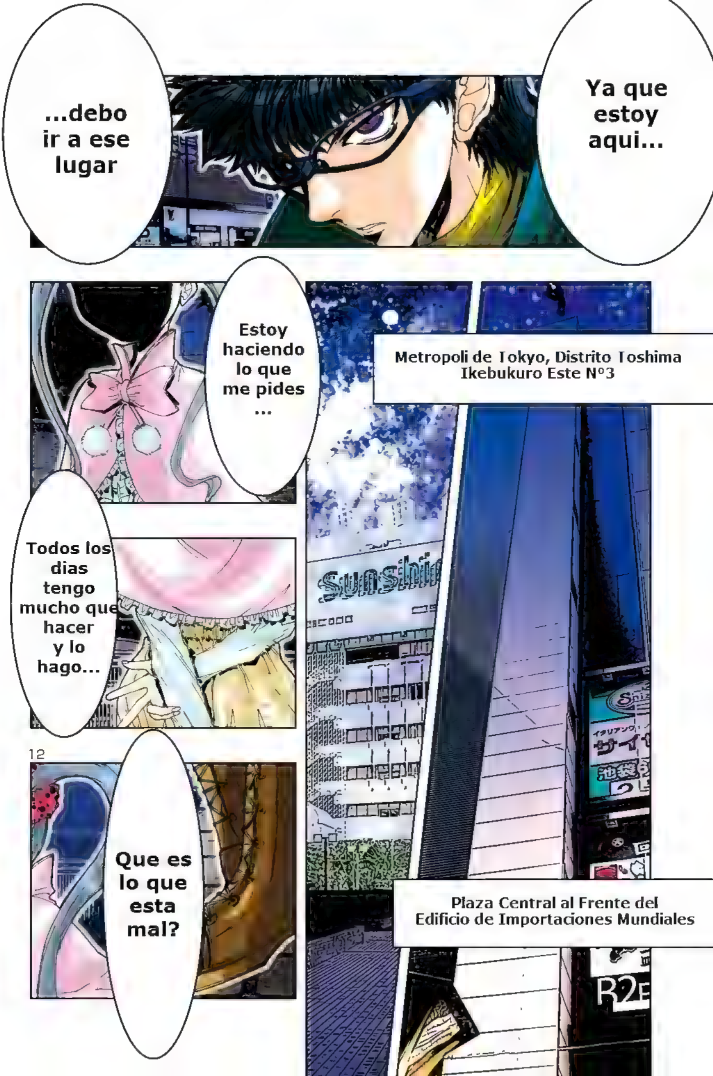
Yo
...
...no te recuerdo
Eso es logico... aun no me conoces
Yo soy Hyoga
...
Agra-dezco que otra vez nos encon-tremos
Puedo pregun-tarte algo?
Si, si es algo que yo deba saber...
Hay muchas cosas sin saber
...
Shura
...
Tu...

A esta época viniste...
solo tu?

No puedo decirtelo exacta-mente
Yo mismo no se porque estoy aqui...
Lo que sé es que este es el Oraculo de Athena
Quizas ... tome prestado esa clase de poder de Cronos
Y esto es obra del poder del Dios del Tiempo
El poder del reloj estelar de Cronos ...
....
Es decir que... es posible que los demas caballeros dorados vengan...
Hyoga

10

Entre los caballeros dorados del pasado ...
hay una persona importante para ti ?
No ...
Lo siento... olvidalo ...
Lo que no puede realizarse... es porque esta bien que no pueda realizarse
Vamos a otro lugar... aqui no se puede hablar ...
En ese caso ...
... hay un lugar al que debo ir
Nece-sito que me guies ...
Un lugar al que debes ir...?



...debo ir a ese lugar
Ya que estoy aqui...
Estoy haciendo lo que me pides ...
Metropoli de Tokyo, Distrito Toshima Ikebukuro Este N°3
Todos los dias tengo mucho que hacer y lo hago...
Que es lo que esta mal?
Plaza Central al Frente del Edificio de Importaciones Mundiales

Lo haces
...
....
lento
Si no eres capaz de hacer lo que te pido
...
No hay necesi-dad de tener tanta prisa, lo estoy hacien-do...
Si es asi
...
tal vez... sea mejor que no lo hagas
hazlo con un poco mas de serie-dad

Los "Sin Rostro" son...
...una organizacion de asesinos perfectos.
Ya lo veras
Lo matare sin fallar

Si esa publicidad es verdadera...
quiero que me lo demuestres
De inmediato
Bien... yo tambien puedo pedirte algo ?
Uhnn... yo tambien quiero una..
A quien tendria que pedirselo?
No es dinero?
Que cosa?

Una espada sagrada
Ahh... con que eso es
Quieres convertirte en una heroina?
うキーーーあっ♡
Quiero ser una heroina! Como debo hacerlo?!
Con-vertir-se en heroina es sencillo ...
Debes matar a incon-tables personas ...
En nombre de la justicia ...

"Si matas a una persona eres asesino, si matas a miles ...
Metropoli de Tokyo, Distrito Toshima Ikebukuro Este Nº1
Salida Avenida Sunshine 60
...eres un héroe" una frase de Porteus no es cierto?
Los humanos si que piensan buenas frases
Era realmente...
tan impor- tante venir hasta aqui?
Por supu- esto
......
18

Si venia a Ikebukuro ...
...debia venir aqui
ESTE ES EL PARFAIT ZODIACAL!!
El parfait zodiacal... no puede ser...
Acaso piensas comer los 13 sabores?
19
Por supuesto que no. El que quiero comer es...
el de mi constelacion, Capricornio
LOS PARFAITS AL ESTILO JAPONES SON INCREIBLES
No bromea con el turismo ...
Tu quieres Hyoga?
Eh?

☆どうやらシュラさん、食にはこだわりがあるようです…。
Que constelacion deseas comer?
Quiero invitarte ....
Estoy bien ...
No tengas pena, dimelo...
20
Acuario
En-tien-do ... en-segui-da..
Gracias ...
No dejan entrar mas-cotas en el cafe
許せーな!!
Tendre una discusion muy seria con ese hombre !!!
Por cierto ... donde fue el pajaro?
Aaa ...
Traduccion y edicion: mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/
SAINT SEIYA

☆山羊座シュラとキグナス氷河の向かった先は!?
Metropoli de Tokyo, Distrito Toshima
Ikebukuro Este N°1
...por involu-crarte en tantos proble-mas
Avenida Sunshine 60
SUNSHINE 60 ST
Lo siento mucho ...
Como acabo de venir a esta tierra... no conozco nada
De mi charla con Shun lo escuche ... ademas esto ...
tambien nos concierne a nosotros
Quisie-ra saber ...

Quisiera saber la razon por la que vinieron a involucrarme
...sobre el grupo de asesinos llamados "los sin rostros"
He oido que combatiste en Shinjuku
Quizas sea venganza? Por el hecho de haber matado a un compañero?
Al inicio crei eso pero estuve muy errado
Shinjuku quizas fue casualidad pero... eso fue...
"Los sin rostro" estan luchando con los Gladiadores?
Inevitable
No solo eso les interesa ...
2

Creo que hay algo mas... entre ellos dos...
Una alianza
Estan haciendo negocios con el grupo de asesinos ...
...con algo mas que dinero
Por ahora no lo se, pero... necesito saber
Sea el tipo de cosa que sea ...
Los santos defen-dere-mos la paz hasta la muerte
Tengo algo de infor-macion ...
"Los sin rostro", ahora trabajan con el bajo mundo de Japón, expandi-endo su poder

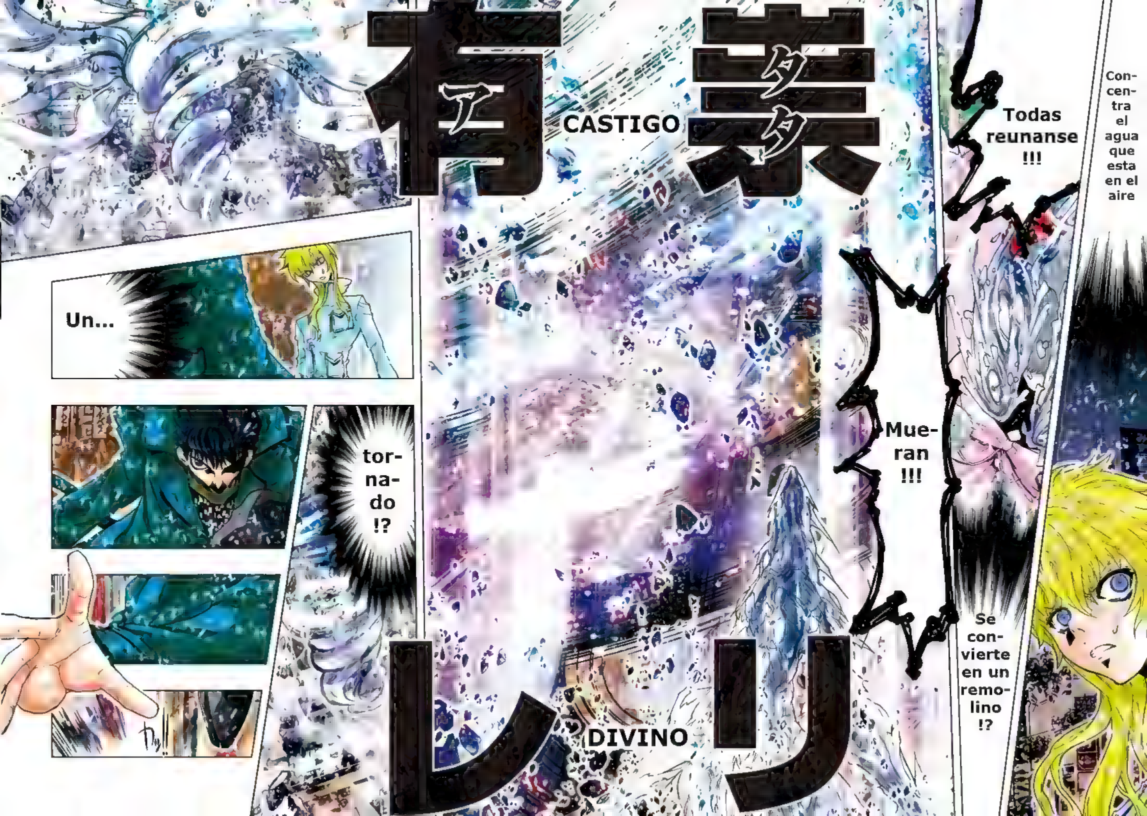
Esa conversa-cion es privada !!!
No!! Eso es un secreto !!!
Una niña?
Es-pera ...
Que clase de niña es...?
Esta muy lejos de noso-tros ...
como pudo esa niña escuchar nuestra conver-sacion?
Su apari-encia es enga-ñosa
Obser-va con frialdad
4

Esa niña ...
... puede ver a los humanos ?
A mi... no puede verme
5
Soy muy tierna, eres cruel!!
Que cruel !!
No lo tole-rare !!!
Estoy enfa-dada !!!
Esta deci-dido!!

海神乃暴怒
LA IRA DEL DIOS DEL MAR

Despojare la carne de su rostro !!!
Desgarrare su piel malditos!!
!?
Que... que... !!!
Que horrible Cosmos!!
Pronto veremos la cosa que...
Mira bien. Eso es...
Abandono la apariencia de una persona
Y arrebata la vida de las personas

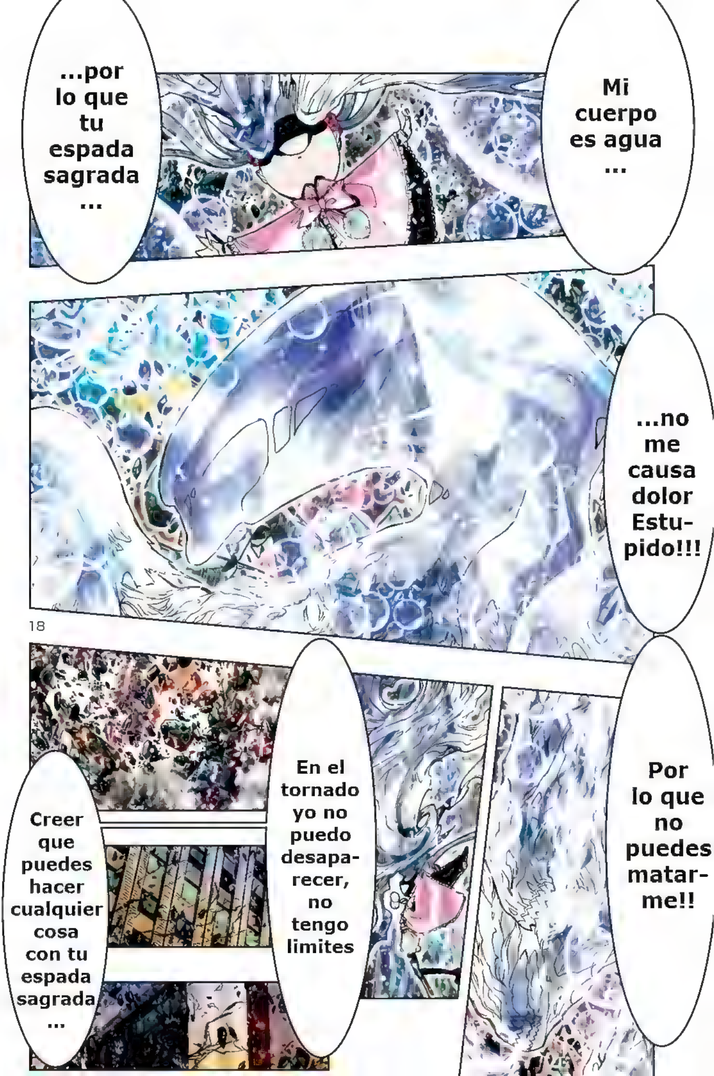
Obtiene el placer arrebatando la vida de las personas
El asesino final
海神乃荒魂
EL SALVAJE ESPIRITU DEL DIOS DEL MAR



Con- cen- tra el agua que esta en el aire
Todas reunanse !!!
Se con- vierte en un remo- lino !?
Mue- ran !!!
CASTIGO
DIVINO
Un...
tor- na- do !?

聖剣
エクス
抜刀
カリバー
!?
EXCALIBUR

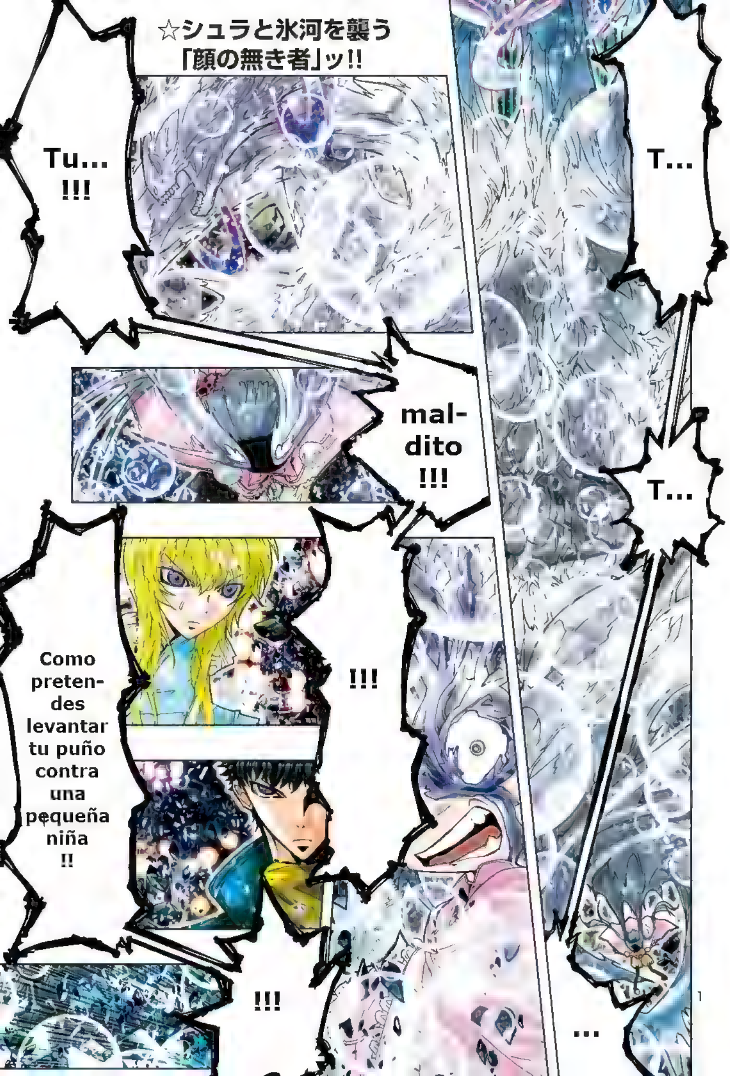
いっとう
一刀
CORTE DE UN
りょうだん
両断
SOLO GOLPE
Jeje jeje
Jeje jeje
Jeje jeje
Je je
Estu-pido!!!
ッ!?


Mi cuerpo es agua ...
...por lo que tu espada sagrada ...
...no me causa dolor Estu-pido!!!
Por lo que no puedes matar-me!!
En el tornado yo no puedo desapa-recer, no tengo limites
Creer que puedes hacer cualquier cosa con tu espada sagrada ...

18

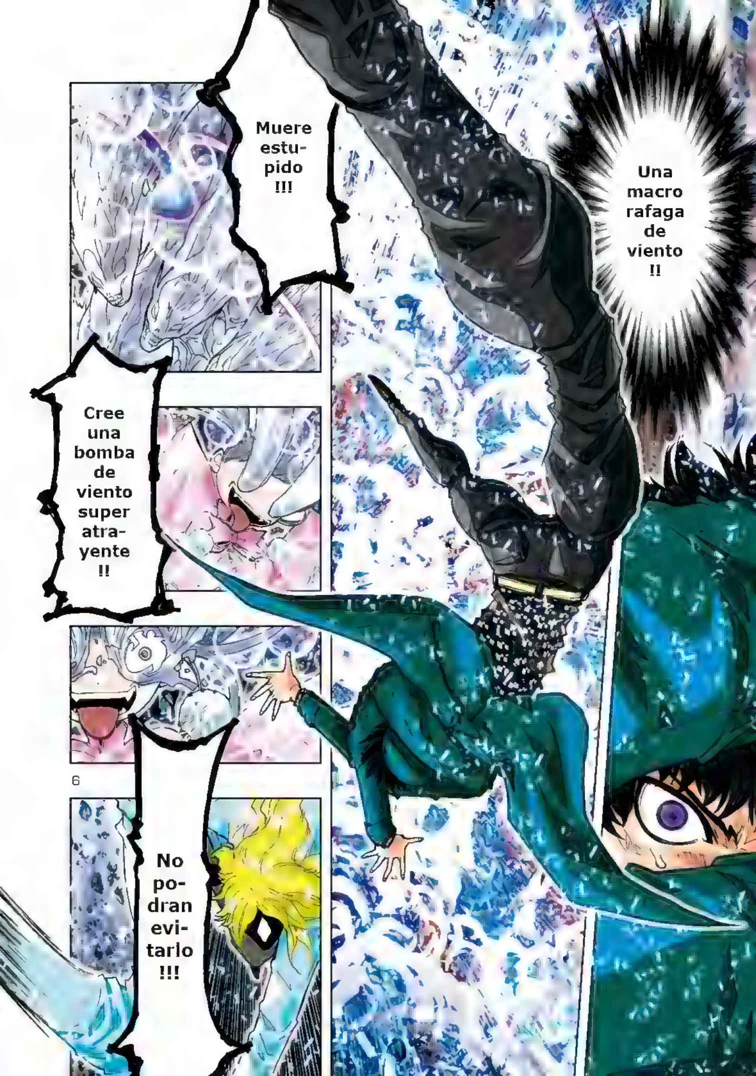
Es un gran error !!!
Los humanos no pueden hacer cosas tales como sellar desastres naturales
En frente de desastres naturales, los humanos solo pueden espan- tarse ...
Huir ...
Desa- pare- cer...

!!
Te equivocas
20
Que? Esto !!
Al olvidar tu humanidad, olvidaste de lo que los humanos son capaces?
Los seres humanos son capaces de crear milagros ...
Cualquiera sea la dificultad que haya en el mundo, los humanos siempre se pondran de pie
Me congelo !?
No nos subestimes
☆出るか氷河の
絶対零
Traduccion y edicion: mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/
SAINT SEIYA


☆シュラと氷河を襲う「顔の無き者」ッ!!
T...
T...
Tu... !!!
mal-dito !!!
!!!
Como preten-des levantar tu puño contra una pequeña niña !!
!!!
...
1

No lo permitire!!
天変地異
てんぺんちい
CATACLISMO NATURAL
Maldito!!!
!?
La tempestad esta fuera de control ...
incrementando el tornado ?!
Yo ...
... quiero convertirme en un heroe !!

Yo quiero una espada sagrada !!!
Que ?!
El tor-nado esta ...
estre-llando-se con el sue-lo?!
Corri-ente de aire descen-dente !!


Una macro rafaga de viento !!
Muere estupido !!!
Cree una bomba de viento super atrayente !!
No podran evitarlo !!!
6

!?
Dentro de la corri- ente de aire
reco- gere toda la hume- dad

Creare una pared de hielo !!!
Detuvo la macro rafaga de viento con un bloque de hielo
En un instante lo creo, este poder ...

Posee el cosmos de alguien ...
Es el ultimo aire frio
...!?
9
La corriente de aire y el tornado debieron ser elimi nados por el hielo
Pero ...
que diablos es esto ?

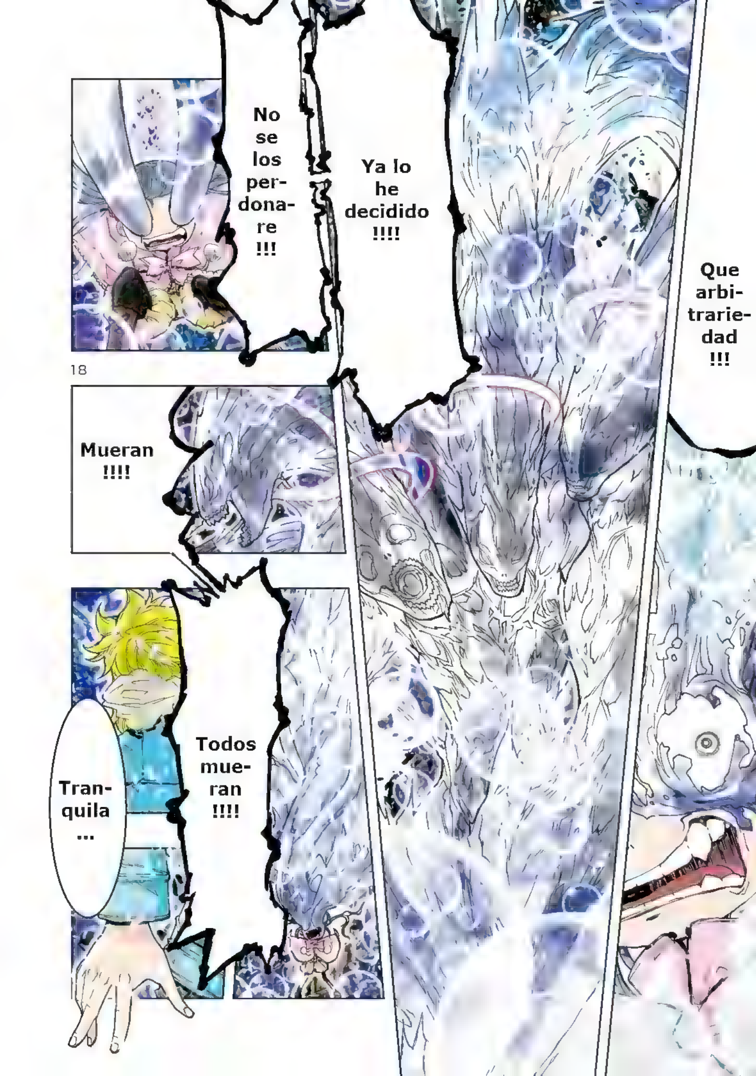
Un terrible filo pudo atacar mi cosmos!!
Hizo trizas el muro de hielo que cree
Algo avanza cortando?
Este furioso cosmos lleno de ira ...
Lo recuerdo ...

El que me llamo Rey
El primero de los caballeros elegidos de la mesa redonda
裏切乃剣
アロンダイト
ARONDIGHT

抜刀
ドロウソード
DRAWN SWORD (ESPADA DESENVAINADA)
斬撃
ざんげき
ATAQUE DE CORTE
Ataco con una espada y...
a un bloque de hielo de tal nivel ...
lo partio en dos facil-mente !!!

Soy yo, Rey
Estoy de buen humor
Queria que nos encontraramos
!?
Lo escuche de Shun ...que es este Cosmos ...esto es...
Un Gladiador. El es un caballero de leyendas de la antigüedad

Un gusto en conocer a la persona que esta aqui. Yo soy...
El Gladiador de Arondight, Lancelot
Como pueden desafiar a combate dos contra una niña?
Que clase de cobardes son los santos de Athena?
Estas equi-vocado, las reglas de los santos no nos lo per-mite
H...
Hey ...
!!!


Que arbitrariedad !!!
Ya lo he decidido !!!!
No se los perdonare !!!
Mueran !!!!
Todos mueran !!!!
Tranquila ...

No dejas escuchar
Los adultos estan hablando
!!!!
Quieres tratar-me como una niña maldito bastardo !!!
El futuro que esta comen-zando ...
no te parece bueno?
Jeje jeje je
Te ma-tare a ti !!!!
19

Edicion: Alachiel Traduccion:mercano54
http://hd-saintseiya.foroactivo.com/
SAINT SEIYA
HERMANDAD DIVINA

☆シュラVSアロンダイト、池袋サンシャインを舞台に再戦開幕!!

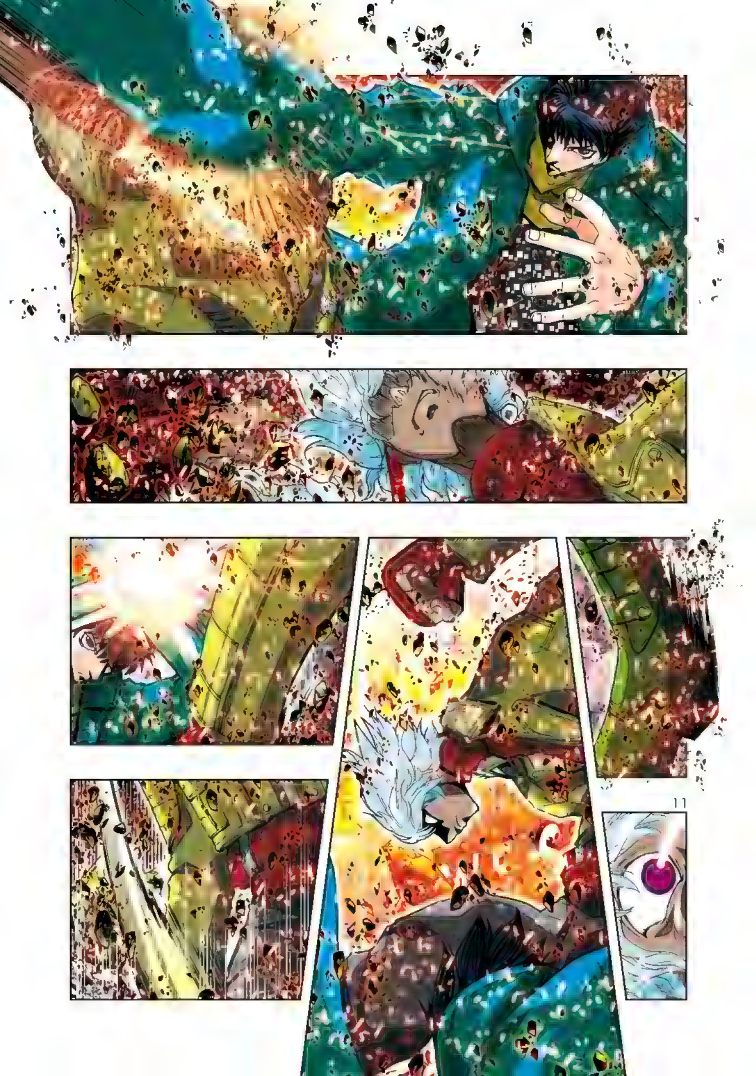
斬撃 (ざんげき)
ATAQUE
DE CORTE
抜刀 (ばっとう)
ESPADA
DESENVAINADA

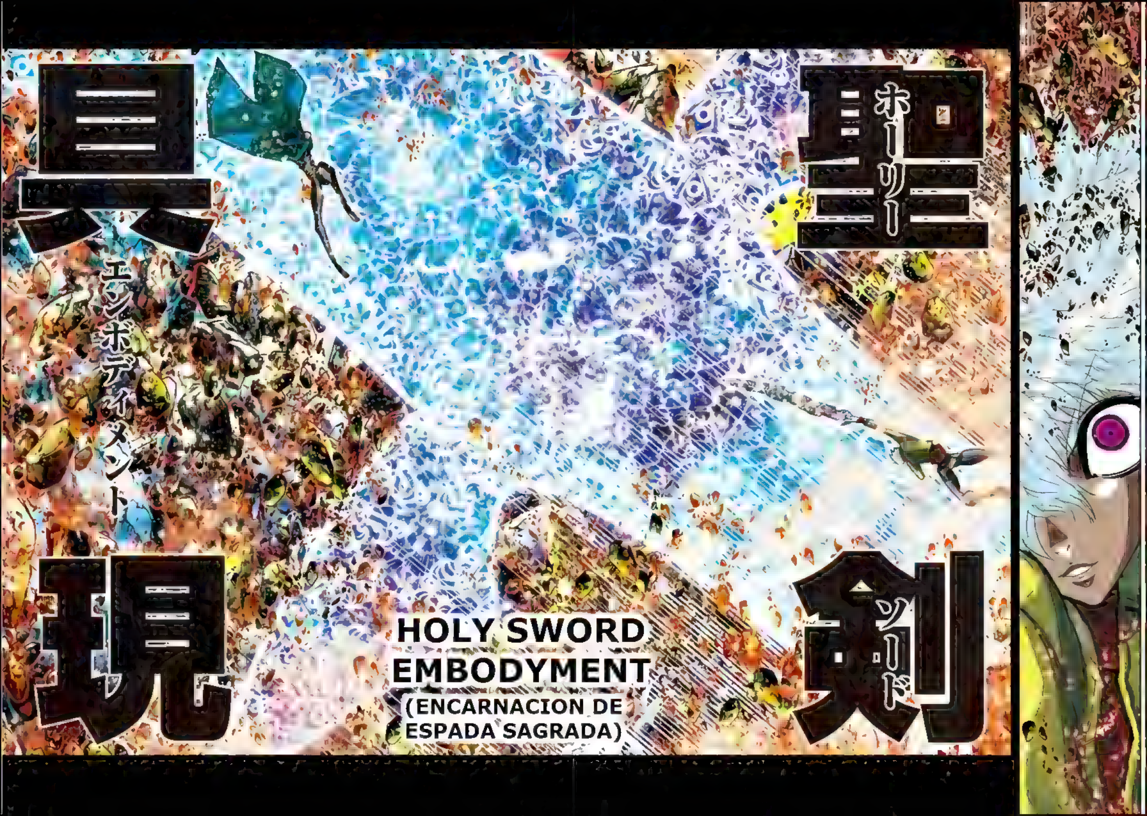
聖剣
抜刀
エクスカリバー
EXCALIBUR

メキッ

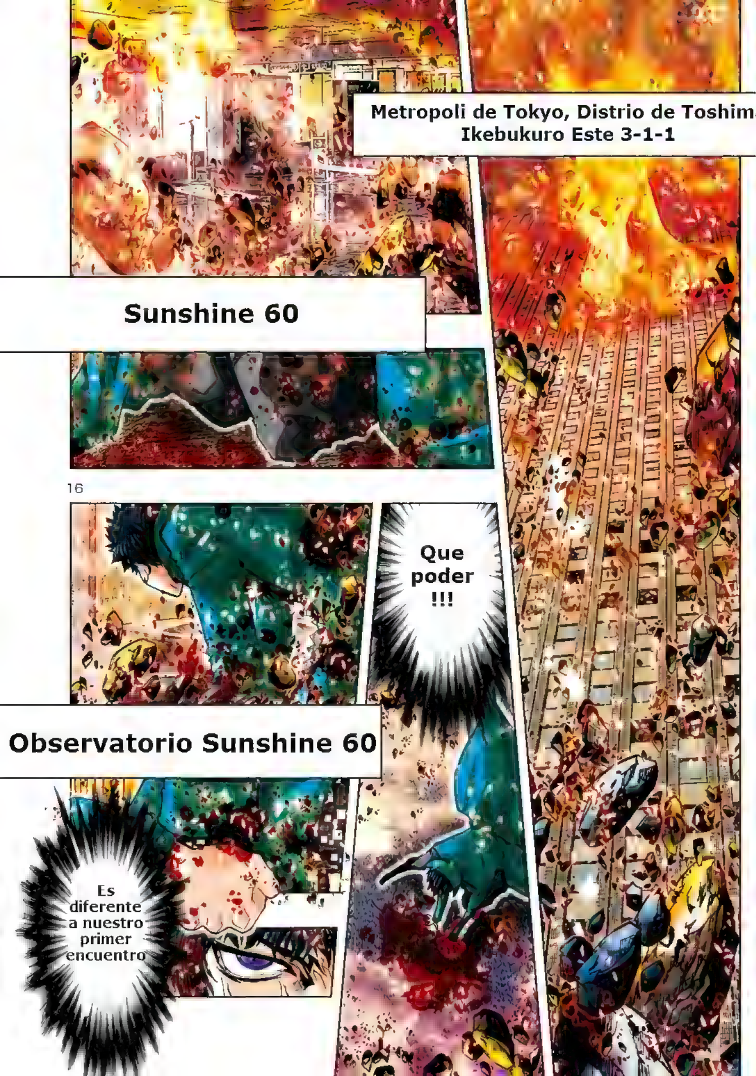
魔剣
カースソード
ESPADA MALDITA
起動
アクティベート
ACTIVADA
La onda de choque de mi Excalubi
mate-realizo a Aron-dight
Mien-tras des-garra y corta
Al grito de gue-rra !!!

Hyuu
!!!!




聖剣(ホーリーソード)
具現(エンボディメント)
HOLY SWORD
EMBODYMENT
(ENCARNACION DE
ESPADA SAGRADA)

聖剣
ホーリーソード
屹立
タワー
HOLY SWORD TOWER



Metropoli de Tokyo, Distrio de Toshim
Ikebukuro Este 3-1-1
Sunshine 60
Que poder !!!
Observatorio Sunshine 60
Es diferente a nuestro primer encuentro

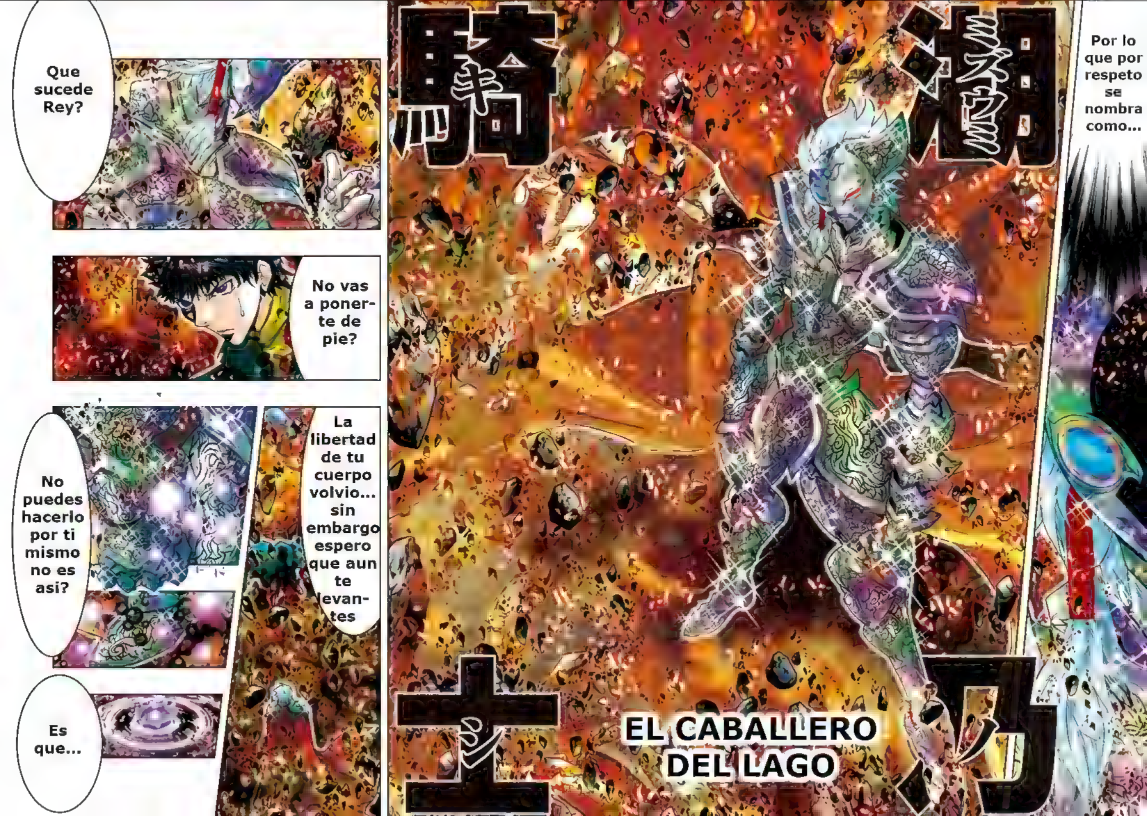
16

Su Cosmos esta cortando muy bien !!
El ataque de su espada se volvio enor me...
Es un deleite ver tem- blando al Rey
Los latidos que resuenan en mi pecho ...
Mi sangre esta ardien- do...
Pudiste oirlo no es cierto, Rey?
Esto es...

El narrar del Gladia-dor
魔剣（カースソード）
起動（アクティベート）
Mi Cosmos esta ardiendo, eso es lo que sucede no es cierto?
CURSED SWORD ACTIVATE
(ESPADA MALDITA ACTIVADA)
Eso pensaste ...
Es una buena sensacion no?

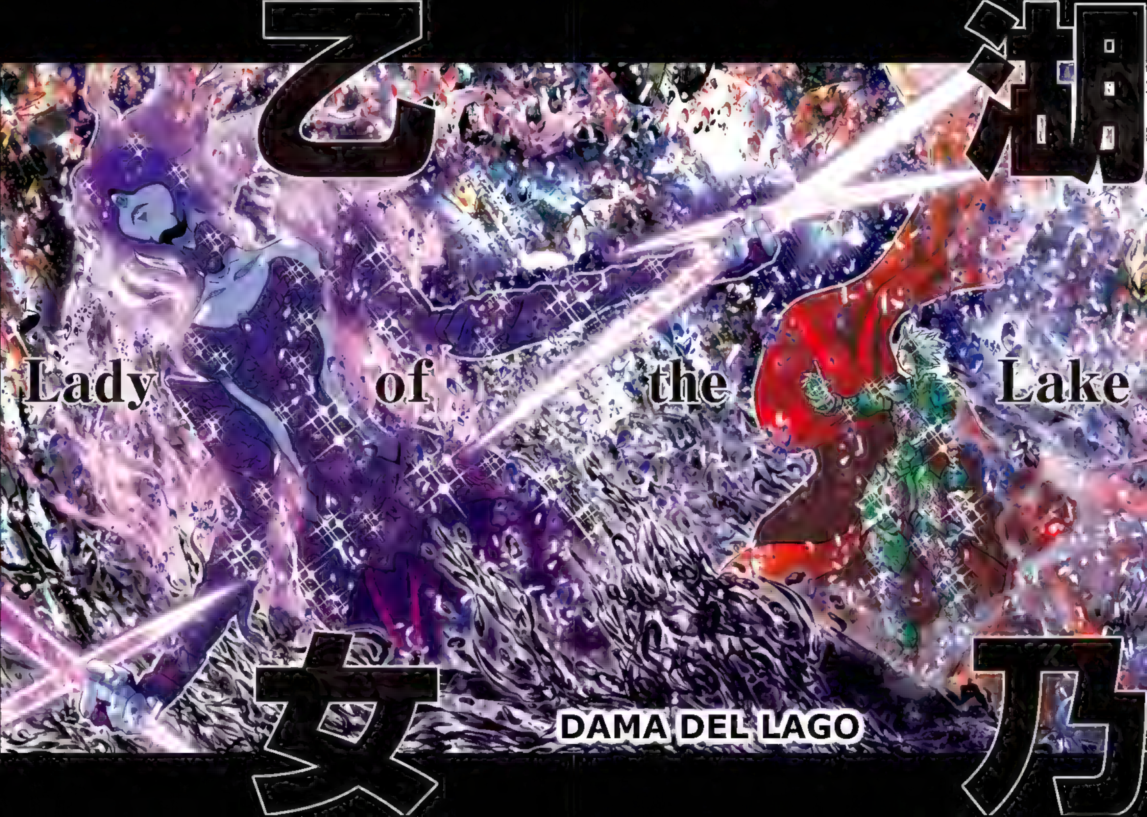
Edicion y Traduccion: mercano54
hd-saintseiya.foroactivo.com
SAINT SEIYA

☆シュラVSランスロット、極限バトル!!
Dentro de los caballeros de la mesa redonda el mas fuerte es conocido como ...
Lan-celot
Escuche que fue criado no por una persona...
Una de las hadas del agua, la llama-da Dama del Lago
Lo crio como caballero, superando el poder del conoci-miento humano



Por lo que por respeto se nombra como...
EL CABALLERO DEL LAGO
Que sucede Rey?
No vas a poner-te de pie?
La libertad de tu cuerpo volvio... sin embargo espero que aun te levan-tes
No puedes hacerlo por ti mismo no es asi?
Es que...

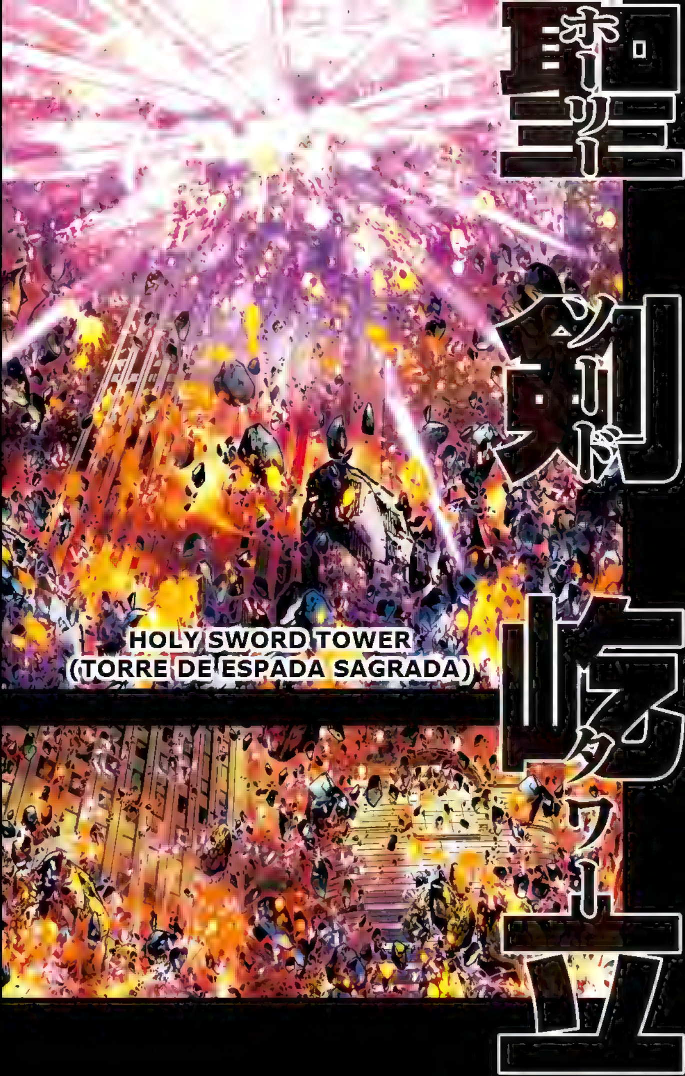
El rey es alguien noble en pureza
Seguro que no desea miseri-cordia?
深淵威ル湖
LAGO ABISMAL
Agua negra emerge hirviendo, no...
El fondo es pro-fundo por lo que el agua se tiñe de negro
Un espacio de oscuri-dad...
Al igual que la puerta del infierno
Bien... Vamos! He espera-do lo sufi-ciente
Esto es todo ...
No puedo tener mas pacien-cia!!


湖乃乙女
Lady of the Lake
DAMA DEL LAGO

La Dama del Lago!? Una bruja de las hadas de clase alta
Que residen en el castillo que se erige en el fondo del lago
El espiritu protector del caballero ...
... Lancelot de la mesa redonda !!!
Quien me protege ... su nombre es Vivian
Me crio y enseño todas las tec-nicas de lucha
Entien-des, Rey?
Tambien ...

Cedio al Rey Arturo la sagrada espada Excalibur
Aun no puedo ...
mover-me!!

数多乃剣
MULTITUD DE ESPADAS


聖剣塔
ホーリーソードタワー
HOLY SWORD TOWER
(TORRE DE ESPADA SAGRADA)

Metropoli de Tokyo, Distrito Toshima
Ikebukuro Este Barrio 3
Frente a la Plaza Principal del
Edificio de Importaciones Mundiales
La evacuacion y bloqueo de Ikebukuro estan lentos!!
13
Hay heridos ?
Debemos terminar rapido... Si... Hay un incendio ...
Asi es... se esta derrum-bando... es terrible ...
Si... se vendra abajo ...
El edificio esta ardiendo ... Asi es... En Kyoto sucedio lo mismo ...

Hay que apagar el fuego ...
Enseguida ... el personal de bomberos
...?? Espera un poco...
Esto es...
lluvia ?
No, no lo es

Es nieve

Jeje jeje je
Eres demasiado bueno no?
16
Con tu propio aire frio extingues el fuego
Parece que para que el daño de las llamas no se disemine ...
Pero ...

☆次回、氷河が舞う!!

17

Edicion y traduccion: mercano54
hd-saintseiya.foroactivo.com
SAINT SEIYA